

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon sz. 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3., 1. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 12.

Felölős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

ELŐFIZETESI ÁR HELYBEN ÉS VIDÉKEN:  
Egész évre... 24 kor. — Negyed évre... 6 kor.  
Fél évre... 12 kor. — Egy hóra... 2 kor.  
EGYES SZÁM ÁRA FIUMBAN 6 FILLÉR;  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fill.

## Nem lesz vámunió.

Tehát nem lesz vámunió. A Középeurópai Közgazdasági Egyesület berlini ülésének ez az eredménye. És helyes eredmény.

A kis gazdasági épségeket megesszik a nagyok. Mégha nincs is egyesülésről szó, mégha erőteljes legisláció hatalmas védvámokkal dolgozik is, a világgazdaság közrehatásainál fogva természetes függési viszony keletkezik. Hát még ahol nincs meg ez az öntudatos legisláció? Ahol állandó tekintetek egy történelmi viszonyra irányítják hazánk tarifa-politikáját és egész közgazdasági alapulását? Ha még hozzá egy vámunió keretében olvadnánk bele egy vámunióba, mely Ausztriával és Németországgal való teljes közösséget létesítene, egészen bizonyos, hogy ebbe bele kellene fulladnunk és ipari fejlődésünk teljes képtelenség volna.

A vámunió tehát Magyarországra öngyilkosság jellegével bírna. Nagyon természetes azonban, hogy a központi hatalmak esodálatos politikai testvériesülése, amire példa még sohasem volt a világtörténelemben, megszülte üdvös közgazdasági határait is. A sors kezének intó jelére világosodnak meg az elmék és ma már nincs egy ember se a központi hatalmak országában, aki állítani merné, vagy csak hinné is, hogy ezek az országok gazdaságilag ne volnának a legnagyobb mértékben egymásra utalva, hogy tehát a jövőben a gazdasági közeledés feltétlenül meg kell hogy történjék. Ez a háboru beigazolta azt a tételt, hogy Németország és Ausztria a magyar róna cereáliái nélkül a legcsufosabb éhhalálnak lettek volna kitéve, de sőt sok tekintetben a magyar érekek segítették ki őket és e szempontból csak sajnálatos, hogy annyi tenger kincs heves kiaknázatlanul, megkezdetlenül ennek az országnak a földjében. Másrészt a német ipar esodálatos fejlettsége, amely a legkihívatóbban a legmagasabb igények kielégítésére képes, mi lett volna Magyarország védelméből? Hiszen még Törökország is a német ipar tudta valósággal galvanizálni.

Ez az egymásra utalt helyzet a legbiztosabb záloga egy békés és megértő fejlődésnek. Az a rideg önzés, mely gazdasági szerződéseinket a múltban reánk nézve elszomorítóvá tette, hihetőség meg fog szünni a jövőben. A múltban kényszerhelyzetben voltunk s nem volt elég erőnk a parlamentben gazdasági akaratunkat kifejezésre juttatni. A jövőben meg fognak bennünket érteni. Biztos záloga ennek ez a berlini konferencia, ahol a vámunió lancirozott gondolatát Európa egyik legragyogóbb magyar közgazdasági kapacitásának higgadt, megfontolt előadására egy csapásra elejtették. Kétségtelen, hogy gazdasági közeledés lesz, bensőségesebb, érzelmi momentumokon is alapuló becületés közeledés, amilyen aligha létesül más országok között a jövőben, azonban ez a közeledés éppen az érintett egyéniség világos okfejtéséből kitűnőleg nem fogja eredményezni beolvadásukat egy nagy világgazdasági egységbe, ha-

nem bizonyára olyan kedvezmények kölcsönös biztosítására fog vezetni, amilyeneket harmadiknak nem nyújtunk.

A berlini konferencia csak tanácskozás jellegével bírt. Joghatálya persze semmi. Azonban a benne résztvevő egyének súlyánál fogva mindenik országnak kormánykörei legbehatóbb mérlegelésre tarthat számot. A gazdasági szerződések mikénti kialakulása alighanem abban a szellemben fog történni, amely Berlinben megkonstruálódott és melyre a legelőkelőbb német közgazdászok mondták rá a placetet. Reánk nézve pedig nagyon megnyugtató lesz, hogy az Ausztriával kötendő kereskedelmi szerződések, melyek már küszöbön vannak, hova-tovább mindinkább ki fogják domborítani külön vágyainkat, szükségünket s gazdasági területünk különállását, ami a magyar szent korona fényének s biztos fej-

lőd... záloga. A magyar résztvevők féjének a berlini konferencián való elismerése és az az egyetértés, amely a nagy német világgazdaság vezetőivel létrejönni látzott, hatalmas erkölcsi támogatás nekünk, akik eddigelé aküzdelmesen létrejött szerződéseinkben mindig alant maradtunk; a kiknek még egy racionálisabb vasuti esatlatkozást sem sikerült kicsikarnunk Annaberget át a német birodalommal, ami egyébiránt ebben a háboruban igazolta be, hogy a gazdasági irigység, mely visszafejleszteni akart minket, mily szomorú következményekkel járhat. Az a tény, hogy a német közgazdasági tényezők is elismernek bennünket, talán még megnyugtatóbb reánk nézve, mint nemzetünk politikai elismerése, mert váltig azt mondjuk, előbbrevaló a vagyoni önállóság minden egyébnél. Gazdag nemzetnek ölébe hull a politikai önállóság.

## Ujból eredményesen bombáztuk az olasz partokat.

**Bari füstben és porban. - Földig égettük a san spiritoi pályaudvart. - Megszállítottuk a varsó-brestlitowski vasut legfontosabb csomópontját, Lukowot. - Olasz-török hadüzenet előtt.**

A tegnap este érkezett Höfer-jelentés legörvendetesebb része az olasz partok újabb bombázásáról szóló hír. Ez az ötödik vagy hatodik támadásunk most már végleges bizonyíték arra, hogy az olasz flotta nem tud vagy nem mer az Adrián flottánk-  
kal szembeszállni s hogy a jövőben sem fogja tudni támadásainkat tengeren kivédeni. Pedig mikor a világháboru kitorésekor az olasz közvélemény magyarázatot keresett a semlegességhez — a hármasszövetségtől az Isonzoig bizony hosszú volt az áralás útja — akkor arra hivatkozott, hogy az entente bombázná Olaszország partjait, ha mellénk állnának. Hát most mégis megkapják a bombákat, csak hogy az elárult, jellemtelenül megcsalt volt szövetségestől. Van-e ennél szebb nemezis?

Oroszországban minden oldalról folyik a koncentrikus előnyomulás Brest-Litovsk felé. Egyes helyeken, például Wlodawa felől már csak 60 kilométernyire vagyunk az oroszok utolsó mentővárától. A varsó-pétevári vasutat is már 110 kilométer hosszúságban, egészen Andrzejevo környékéig szállították meg a németek.

Mai távirataink a következők:

### Orosz harctér.

#### VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 13. (Hivatalos.) Osztrák-magyar haderők, amelyek az ellenséget az alsó Wieprztól északra üldözik, ma elfoglalták Lukowot és Radzintól nyugatra átkeltek a Bistricán. A Tysmienica és a Bug között szövetségeseink tegnap az oroszokat több helyen kivetették állásaikból. Az ellenség ma reggel otthagya a csatateret és visszavonult. Egyébként a helyzet változatlan.  
Höfer altábornagy.

#### NEMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, aug. 13. A nagy főhadiszállás jelenti: Keleti hadszíntér: Hindenburg tábornagy hadseregesoportjánál Kurlandban és Samogithiában a helyzet változatlan. A Njementől délre Eichhorn tábornok hadseregének csapatai véresen visszaverték a Dwina-szakaszon jelentékeny erővel megkísérelt támadást. Az ellenség hétszáz foglyot hagyott kezünkön. Scholtz tábornok hadserege elfoglalta a Wizna melletti hidfőt és a Narewtól északra az ellen-

séget a Gazon át szoritotta. Ezen hadsereg augusztus 8-ika óta négyezerkilencszázötven orosz, köztük tizenegy tisztet fogott el és tizenkét puskát zsákmányolt. Gallwitz tábornok hadserege rohammal elfoglalta Zambrovot és tovább délre állandó harcok között Andrzejován túl keleti irányban nyomult előre. Novogeorgiewsk előtt nincs újság. Léghajóink egyike bombázta a bialstocki pályaudvart. Nagyobb robbanásokat észleltünk. Lipót bajor herceg hadseregszervei ellenséges utóvédekkel vívott folytonos harcok közt folytatták az üldözést és áthaladtak a Muchawka-szakaszon. Lukowot elfoglalták. Mackensen tábornagy hadseregszervei, a szövetségesek több helyen betörték a szívósan védelmezett ellenséges állásokba, mire az oroszok ma éjjel óta az egész arcvonalon a Bug és Parzew között visszavonulóban vannak.

A legfőbb hadvezetőség.

## Olasz harctér.

### VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 13. (Hivatalos.) A tengermelléki arcvonalon elmúlt éjjel az olaszok nagy veszteségei mellett visszvertünk adoberdoi fensik kiugró része ellen intézett egy nagyobb ellenséges támadást és Zagoránál két előretörést, amelyeket napközben heves tüzéségi előkészítés előzött meg. A görzi hídfő előtt nyugalom van. A többi arcvonalon az ágyuharcok és esatározások tovább tartanak.

Höfer altábornagy.

### ESEMÉNYEK A TENGEREN.

BUDAPEST, aug. 13. (Hivatalos.) Augusztus tizenegyedikén reggel hajóink Molfettától egészen Seno San Giorgioig lötték az olasz tengerpart vasutépítményeit. Molfettában négy gyárat és a közúti vasut két viaduktját erősen összelőtték. Egy viadukt beomlott, egy gyár kigyulladt. San Spiritóban a pályaudvar és különféle raktárak a földig leégtek. Bariban a várkastélyra, a szemaforra, a vasutra és öt gyárra tüzeltek, amely utóbbiak közül egy a lángok martaléka lett. Egész Barit por és füstfelhő borította el. A lakosság körében pánik uralkodott. Az olaszok közepkaliberű ágyúkkal eredménytelenül tüzeltek torpedózúzókra. Hasonlóképpen kudarcot vallott egy ellenséges tengeralttjáró támadása. A seno san giorgioi vasúti viaduktot tüzelésünk erősen megrongálta. Valamennyi hajónk sértetlenül érkezett haza. A Bari előtt megjelent tengeralttjárón kívül, amelyről már megemlékeztünk, az ellenséges tengeri haderőből semmit sem láttunk.

A flottaparancsnokság.

## Francia-belga harctér.

### NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, aug. 13. A nagy főhadiszállás jelenti: Az Argonnokban Vienne le Chateautól északra elfoglaltuk a franciák egy erődítménycsoportját, a Martyn erődöt. Hetvennégy sebesületlen franciát, köztük öt tisztet elfogtunk és két géppuskát, valamint hét aknavetőt zsákmányoltunk. Az ellenség nagy és véres veszteségeket szenvedett. Egy ellenséges árok elfoglalása alkalmával La Harazetól északra néhány fogoly maradt kezünkön. Az árokból a franciák maradványa négyven halott hátrahagyásával menekült.

## A FRANCIAORSZÁGBAN HARCOLÓ GÖRÖG ÉS ROMÁN LÉGIÓK VISSZAVONÁSA.

MÜNCHEN, aug. 13. A krétai légiót, amely a francia hadseregben harcol, a harctérről váratlanul visszavonták. A hivatalos hallgatás dacára kitudódott, hogy a légió visszavonása a görög kormány kívánságára történt, amely az önkénteseket saját hadseregébe akarja beosztani. Ugyanílyan intézkedés várható Románia részéről is. Franciaországban hadseregszervei fognak közölni, amely elrendeli az önkéntes csapatoknak a frontról való visszaküldését.

## Törökország háborúja.

### A TÖRÖK FŐHADISZÁLLÁS JELENTÉSE.

KONSTANTINÁPOLY, aug. 13. A főhadiszállás jelenti: **Dardanella-front:** E hó 9-én Ariburnutól északra ismét visszavertünk egy ellenséges támadást és az ellenségnek súlyos veszteségeket okoztunk. Tovább északra erőteljes támadással az ellenséget a partra vetettük vissza. Négy tisztet és ötven közkatonát elfogtunk, két gépfegyvert (heliosztatikus) és telefonkészüléket, valamint nagy tömeg fegyvert zsákmányoltunk. Ariburnunál a balszárnyon szuronytámadással visszafoglaltuk az ellenség által a legutóbbi napokban megszállott lövészárkok egy részét. Sedil Bahrnál a balszárnyon elfoglaltunk egy köztünk és az ellenség állásai között elszigetelten álló lövészárkok nagy részét. A többi arcvonalon semmi jelentős.

### OLASZORSZÁG ULTIMATUMA TÖRÖKORSZÁGHOZ.

ZÜRICH, aug. 13. Olaszország ultimátuma Törökországhoz az olasz lapok szerint azért történt meg, mert Törökország a július 20-án átadott jegyzéket augusztus 5-ig válaszolatlanul hagyta. Az ellenséges megkezdése a legközelebbi napokra várható. Az ultimátum határideje igen rövid.

### OLASZ-TÖRÖK HADÜZENET ELŐTT.

ROTTERDAM, aug. 13. A Times athéni jelentése szerint Olaszország diplomáciai képviselői elutaztak Törökországból. A hadüzenet küszöbön áll.

### MIT IGÉRT BULGÁRIÁNAK AZ ANTÁNT.

BUKAREST, aug. 13. A Minerva szófiai jelentése szerint az antántnak Bulgáriához intézett ajánlata a következőket tartalmazza:

1. Szerbia átadja Bulgáriának és Bulgáriának azonnal megszállhatja a Wardarig terjedő területet Üszkübbel és Koesánával együtt.
2. A Wardaron tuli területet Szerbia a háboru után fogja átengedni s a négyesszövetség gondoskodni fog arról, hogy ez megtörténjék.
3. Szerbia és Bulgária elismerik Oroszországot békebírónak a vitás területek dolgában.
4. Bulgária megszállhatja Thráciát az Enos-Midia vonalig.
5. Bulgária kötelezi magát a Dardanellák elfoglalására s e célból hadat üzen Törökországnak.
6. A négyesszövetség nagy kölcsönrel segíti Bulgáriát.

## FILIPESCU AZ INTERVENCIO ELLEN.

BUKAREST, aug. 13. Az Opinion című lap a román háboruspárt vezérének, Filipescu volt hadügyminiszternek feltűnést keltő cikkét közli, amelyben Filipescu kifejti, hogy Romániának meg kell őrizni semlegességét, minthogy elmulasztotta a kellő időpontban közbelépni. Ez az időpont abba az időbe esik, amikor Lemberg még orosz kézen volt és a kárpáti harcok az oroszokat keesegtették sikerrel. Ma senki sem kívánhatja, hogy Románia fegyveresen beleavatkozzék a háboruba.

## HIREK.

— **A képviselőtestület ülése.** A városi képviselőtestület ma, pénteken este ülést tart, amely hat órakor kezdődik. Az ülés tárgysorozata a következő: Bejelentések, indítványok, interpellációk. A képviselőtestületi igazoló bizottságok betérjesztik jelentésüket. Az állandó hitelesítő bizottság megalakítása a statutum 42. §-sa értelmében. Catti dr. indítványa egy élelmezési bizottság megalakítása tárgyában.

— **Uj magyar fordító a városnál.** A városi tanács a katonasághoz bevonult dr. Bellassich Szalvátor helyébe Edelenyi Szabó Lajost bizta meg a magyar törvények és a belföldről érkező magyar átiratok olaszra fordításával. Szabó, mint a város ideiglenes alkalmazottja, tegnap tette le a hivatali esküt Dardi tanácsvezető kezébe.

— **A népkerti népnünnep** rendező bizottsága közli, hogy a háboru rokkantjai és sebesültjei javára újabban a következő adományok folytak be: Pflanzner urnő és leánya 20 kor., Whitehead és társa 250 kor., Ruzicka József, Ganz és társa Danubius 100—100 kor., Bacie Ante, Reinighaus testv. 20—20 kor., Tartaro E. G. 10 kor., Padovani Ferenc 30 kor., Zagrebacke Dionické pivovare i tvernice slada 20 kor., Delic-kávéház 10 kor., Sirola V. 30 kor., Cartesio, Vezzil és társa 20 kor., Assicurazioni Generali 50 kor., Osztrák-Amerikai hajózási társ., Szikvizgyár, Pense Natale 20—20 kor., Cosala-Drenova a-községek gyűjtése 50 kor., Premrou József 30 kor., Csokoládégyár 50 kor., Greinitz vasáru rt. kor., N. N.-né 60 kor., Blüh Adolf Graf Flóra, Smoquina József, Pappa L. 10—10 kor., Francie Mária 4 kor., Házépítő Közkereseti t., Osztrák-Lloyd 50—50 kor. A tegnapi kimutatással együtt 6604 korona.

A népnünnepet megelőző estén, azaz 14-én este 8 órakor a cs. és kir. 19-ik gyalogezred zenekara hangversenyt fog adni a Deák-szálló kerthelyiségében, amire a rendező-bizottság felhívja a közönség figyelmét. A 50 fillér belépő díj szintén a rokkantak és sebesültek alapjának gyarapítására fog szolgálni.

— **Kormányrendelet az állami tisztviselők családi pótlékáról.** A hivatalos lap — mint már tegnap jelentettük — rendeletet közöl a minisztertanácsnak arról a határozatáról, amely úgy intézkedik, hogy azok az állami, vármegyei és államvasuti alkalmazottak, akiknek háromnál több gyermekük van és a családi pótlékről rendelkező törvényeikk értelmében legfeljebb évi 600, vagy 300 korona családi pótlékot kaphatnak 1915 évi július elsejétől kezdődő hatályos rendkívüli évi segélyben részesülnek.

A minisztertanács határozata alapján elrendeli most a miniszterium, hogy a rendkívüli évi segély összege azoknál az alkalmazottaknál, akiknek hatszáz korona családi pótlékra van igényük, minden gyermek után évi kétszáz korona, azoknál az alkal-

mazottaknál pedig, akiknek háromszáz korona családi pótlékra van igényük, minden gyermek után évi száz korona.

Az az alkalmazott, akinek évi bére a hatszáz koronát nem haladja meg és: vasgyári, állami kőszénbányászati tisztviselő, posta, távirtda és távbeszélő alkalmazott az V—IX. fizetési osztályban, posta, távirtda és távbeszélő B. táblázatba tartozó üzemi kezelési alkalmazott, államrendőrségi és háttérrendőrségi polgári biztos, állami gazdasági szaktanító és szaktanitónő, állami elemi népiskolánál, a magyar királyi államasutak által fenntartott iskolánál, továbbá a pénzügyi és földmívelésügyi miniszterium által fenntartott, vagy segélyezett kincstári elemi iskolánál alkalmazott tanító és tanitónő, ezt a rendkívüli segélyt egyáltalában nem kaphatja.

Annál az alkalmazottnál, akinek illetményei az évi hatszáz koronát meghaladják, ez a rendkívüli évi segély összesen az illetmények hatszáz koronát meghaladó és felfelé száz koronára kikerekített részének felénél több nem lehet. A rendkívüli évi segélynek minden tekintetben családi pótlék természete van. Azok az alkalmazottak, akiknek már 1915 július elsejét megelőzőleg is családi pótlékra volt igényük, nemcsak a július elsejét megelőzőleg született, hanem a július, augusztus és szeptemberben született gyermekek után is július elsejétől kapják a rendkívüli segélyt. Azoknál az alkalmazottaknál, akik méltányossági alapon az általuk eltartott családtagok és nem gyermekek után kapnak családi pótlékot, ez az összeg a rendkívüli segélybe betudandó.

**— Vasúti szerencsétlenség Zágrábban.** Zágrárból jelentik: Tegnap délután 4 órakor vasúti szerencsétlenség történt, amelynek két halott és kilenc sebesült áldozata van. A szerencsétlenség a délután 3 óra 30 perckor Gyékényes felől érkező vegyesvonatnál történt. Amikor a vonat a 6. számú őrházhoz ért, az utolsó waggon a váltónál a szomszéd sínekre futott s miután a bal esetet nem vették észre, a hamis vágányon szaladó kocsit elrántotta a sínekről és felborította az utolsóelőtti, melyben mintegy 30 utas volt. Amikor a kocsit visszaemelték a sínekre, egy halottat, egy haldoklót és kilenc sebesültet találtak benne. Kusekovics István ssevetei parasztagyász volt a halott. Teste formátlan tömeggé vált az összeroppanó kocsirészek nyomása által. A haldokló Gabarics Vilko kadét volt, aki szabadságról tért vissza. Halálos sérülései következtében rövid idő múlva meghalt. A sebesültek mind földművesemberek. A legtöbbben kéz, vagy lábtörést, vagy belső sérülést szenvedtek. Egy öreg asszony a katasztrófa réus hatása alatt megőrült.

**— A 43—50 évesek tiszti rangja.** A Külügy-Hadügy irjn: A 43—50 éves volt tisztek, tisztjelöltek és egyévi önkéntesek, akik a tisztvizsgát annakidején sikerrel letették és hasonló állásuk (tisztviselő, csapat-számvivő, orvosok stb.), akik most népfőkelésre kötelezettek váltak, előjegyzésüket kérhetik a megfelelő rendfokozatba való kinevezéshez. A volt tisztek (tisztviselők) a legutóbb viselt rendfokozatukba, a volt (tisztviselő) jelöltek népfőkelő hadnagyokká (és hasonló állásuakká) és azok a volt egyévi önkéntesek, kik a tartalékos tiszti vizsgát letették népfőkelő zászlósokká való kinevezésre jegyezhetők elő.

A folyamodványban felsorolandók: a vezeték- és keresztnév, esetleges nemességi fokozat, születési év, illetőségi község (járás, megye), tartózkodási hely (járás, megye, ország), polgári állás (foglalkozás), nyelvismeretek, a katonaságnál teljesített korábbi szolgálatai, utoljára viselt

rendfokozat. Akik tisztállásra törekszenek, meg kell jelölni azt a csapatnemet is, ahol a pályázó legutoljára szolgált. Azok a pályázók, akik már népfőkelői bemutatón szemlén voltak, folyamodványukban a szemle eredményét is (a népfőkelői igazolványi lap adatai alapján) jelentsék be. A folyamodványhoz mellékelendő illetőségi bizonyítvány, katonai kinevezési és elbocsátási okmány, hatóságilag kiállított erkölcsi bizonyítvány és egy hivatalos vagy hivatalosan megerősített bizonyítvány a polgári állásról (foglalkozásról). E két utóbbit egybe is lehet foglalni. A volt egyévi önkéntesek a tartalékos tisztvizsga letételéről szóló vizsgajegyzőkönyv kivonatát is csatolják. A népfőkelési tiszti (zászlósi) rendfokozatra pályázók a folyamodványhoz még egy kötelezőt is csatoljanak, aminek sajtókezü aláírását hivatalosan kell igazoltatni. A folyamodvány, ami összes mellékleteivel együtt bélyegmentes, a honvédelmi miniszterhez címzendő és annál a népfőkelő parancsnokságnál nyújtandó be, melynek területén a pályázó tartózkodik. Akik külföldön tartózkodnak folyamodványukat annál a népfőkelési parancsnokságnál nyújtják be, a melynek területén községi illetőséggel bírnak. Akik kinevezésüket csak a tényleges szolgálatra való bevonulás után óhajtják kérni, folyamodványukat majd az előjáró parancsnokságnál nyújtják be. A pályázóknak minél hamarább kell előjegyzésbe vételüket kérelmezni, mert a bevonulás alkalmával csak az előjegyzetteket fogják a fenti rendfokozatokban állományba venni. Azok a volt tisztek (tisztjelöltek) pedig, akiket előjegyzésbe nem vettek, csak népfőkelő őrmesterek és hasonló állásuak lesznek. A népfőkelésre kötelezett orvosok segédorvosokká jegyezhetők elő, a gyógyszerészek, állatorvosok, mérnökök, építészek és építőmesterek pedig szaktudásuknak megfelelő szolgálatra való előjegyzésüket csak akkor kérhetik, ha a népfőkelési bemutatón szemlén fegyveres szolgálatra „nem alkalmas” osztályozást nyertek. Az utóbbiaknak folyamodványukhoz oklevelüket és népfőkelési igazolványi lapjukat is mellékelni kell s közvetlenül annak a katonai parancsnokságnak kell benyújtani, amelynek területén tartózkodnak.

## Legujabb.

### ELŐRENYOMULÁSUNK BRESZT-LITOVSK FELÉ.

BUDAPEST, aug. 13. A sajtóhadiszállásról jelentik: A Bugtól nyugatra a szövetségesek, köztük a kitünő porosz gárda, offenzívájukat Bresztlitovszk felé előbbre vitték. A Bugtól nyugatra az oroszok visszavonulásra kényszerültek. A Visztula fronton a szövetségesek hatalmas előrehaladást tettek. Kövess, Woytsch és Lipót bajor herceg a rendkívül fontos lukow-sziedleci vasutvonallig előtörték. A Narewhadsereg átlépte a Varsó-szentpétervári vasutvonalat, miáltal Bresztlitovszktól délre és nyugatra az oroszok helyzete súlyosbodott.

### OROSZ VASUTAK FORGALMÁNAK BESZÜNTETÉSE.

KOPENHAGA, aug. 13. Péterváron felfragszok tudomásul adják, hogy a reval—rigai, riga—dünaburgi, dünaburg—vilnai és vilna—ostrowi vasutforgalmat beszüntették.

### MEGRÖVIDÜL AZ OROSZ FRONT.

LONDON, aug. 13. A Daily Express Pétervárról jelentik: Katonai körök megállapítják, hogy a Visztula-vidék kiürítése által az ötszázhusz verstes orosz front százhatszáz verstesre rövidült.

### AZ OSZTRÁK-MAGYAR BANK

#### LENGYELORSZÁGBAN.

BUDAPEST, aug. 13. Az osztrák-magyar bank fiókokat állít fel Lengyelországban.

### ZEPPELINEK RIGA FELETT.

ROTTERDAM, aug. 13. Riga felett naponta repülnek Zeppelinek.

### JAPAN GRÁNATOT SZALLIT.

KOPENHAGA, aug. 13. Japán kötelezte magát arra, hogy szeptember 1-től kezdve naponta ötvenezer gránatot szállít Oroszországnak.

### A TÖRÖKÖK SIKERE.

KONSTANTINAPOLY, aug. 13. A szároszi öbölben útegeink eltaláltak egy ellenesleges cirkálót.

### DÜNKIRCHEN BOMBAZASA.

PÁRIS, aug. 13. A Petit Journal jelenti: Dünkirchen környékét a német nehéz tüzérség bombázta.

### ÁGYUDÖRGÉS AZ ÉSZAKI-TENGEREN.

ROTTERDAM, aug. 13. Az Északi-tengeren heves ágyudörgés hallható. Azt hiszik, hogy tengeri ütközet van folyamatban.

### A TRÓNÖRÖKÖS ÉS A SZAKASZ VEZETŐ.

BUDAPEST, aug. 13. Károly Ferenc József trónörökös a rákosi katonai szemle után Gregories szakaszvezetőt, akinek mellét mind a négy vitézségi érem díszíti, utóbbi felvitette a várba és ott sokáig elbeszélgetett vele hőstetteiről.

### A TRÓNÖRÖKÖSPÁR ELUTAZÁSA.

BUDAPEST, aug. 13. A trónörökospár szombaton délután 11 óra 50 perckor utazik el Budapestről.

### NEGYVENEZER GÉPFEGYVER.

LONDON, aug. 13. A Daily Chronicle jelenti: Németországnak a nyugati harcúterén negyvenezer gépfegyvere van.

### GÖRÖG-BOLGÁR KÖZELEDÉS.

SZOFIA, aug. 13. Radoslavov miniszterelnök nyilatkozott és kijelentette, hogy görög-bolgár közeledést remél, ami a Balkánon a tartós békét biztosítaná.

## Előfizetőink figyelmébe!

Kérjük mindama előfizetőinket, kik előfizetésükkel hátralékban vannak, szíveskedjenek az esedékes összeget posta útján, küldőnccel vagy személyesen kiadóhivatalunkhoz (Gradinata del Sasso Bianco 3., I. em. Wurzer-ház) juttatni, mivel személyzetünk nagy része bevonult a katonasághoz és nincs módunkban a nyugtákat valamennyi előfizetőnknek házról-házra kifizetés végett elhozni.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart” lapkiadóvállalat (Murai Jenő.)

Nyomatott: Zstovlech Elemér „Polinnia”-nyomdájában.

Használjunk hadisegély-postabélyegét.

## Előfizetéseket és hirdetések

felvesz

## A TENGERPART kiadóhivatala

GRADINATA DEL SASSO BIANCO 3. sz.  
(Wurzer ház I. emelet). - Telefon 229.



Ti-ztviselők, altisztek és munkások havi 1 koronáért kapják

## A Tengerpart-ot

házhoz szállítva.  
Telefon 229. Postafiók 105.

ADAKOZZUNK

— a magyar Vörös-Kereszt Egyletnek! —

## Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító  
**GYOGYSZERTÁRA**  
a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés a zonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikke, szépítőszerek stb. stb.

ALLAST KERES

## mérlegképes könyvelő

és ügyes utazó sok évi kereskedelmi gyakorlattal és elsörendű referenciákkal. Szíves megkeresések A Tengerpart kiadóhivatalához káretnek.

## BONAVIA

elsőrangú szálloda és étterem  
FIUME, Via Edm. de Amicis 4. sz.  
(a város központjában).

Modern szobák vill. világítással. Hónapos szobák is bérlethetők.

Kitűnő magyar konyha. Előfizetések, valamint teljes ellátás megegyezés szerint.

Szíves pártfogást kér Paradaiser F. J. tulajd.

## Richter cipői legegánsabbak és a legjobbak

RICHTER FERENC cipésmester Fiume Corso 37,  
Abbazia Reichstrasse 39.

## BUDAI

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHAZ  
FIUME, DEÁK-KORZO.

50 szoba

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

SZOBÁK KIADÓK.

Két szépen berendezett szoba külön bejárattal, jutányosan kiadó. Cim: Via Carducci 12 sz., II. em. balra. Telef. 11-89.

EGY HALÓSZOBA BERENDEZÉS,  
mosógép és varrógép, elutazás miatt azonnal eladó. Cim: Via Pomerio 21. földszint jobbra.

A HIRNEVES MAGYAR

## 'Roon' portlandcement

gyár ismét raktárt tart

Wurzer János cégnél

Fiume, Via Negoziante 1.



Tudja Ön már,  
: hogy mi az :

# ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

**Budak D.** gyógyszerésztárában

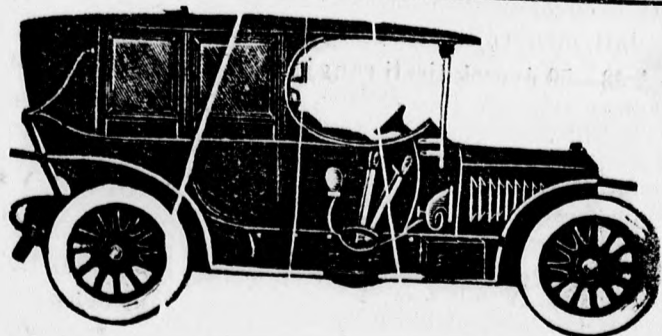
VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK

A Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytársaság  
Adria Palota

takarékbetétek után

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % kamatot fizet**

A moratorium tartama alatt elhelyezett takarékbetétek nem esnek a moratorium korlátozásai alá. :-:



**Blažek K, és Társa**  
autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73  
Automobilok, motocyklok, kerékpárok és minden hazzávaló kellék eladása.